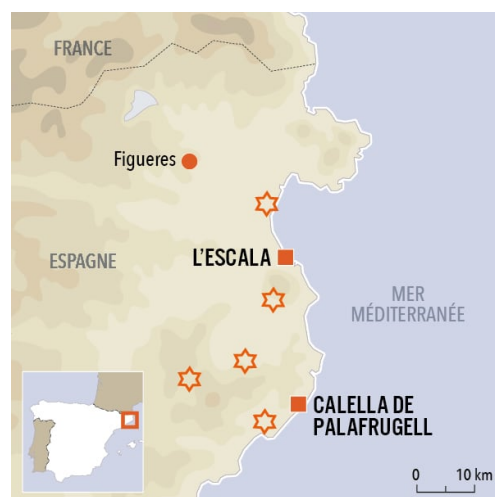
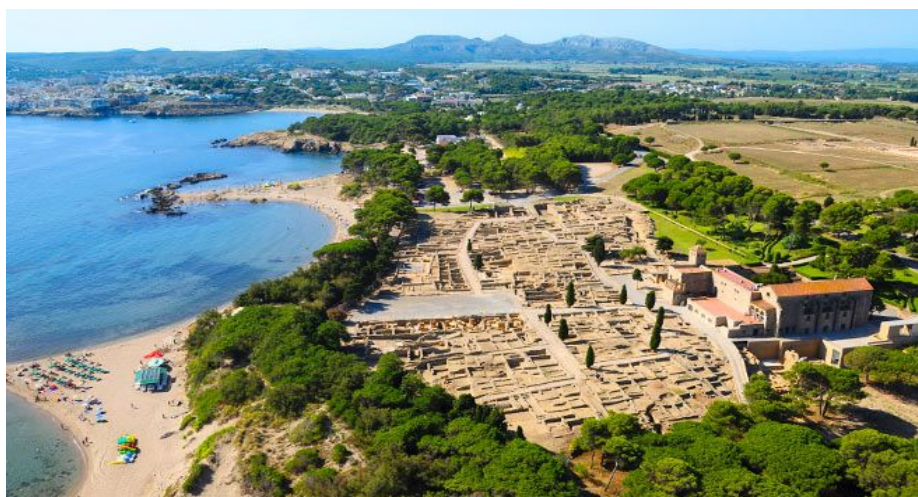


Escapade à vélo en Catalogne et Costa Brava

7 jours / 6 nuits - Niveau Facile



VOTRE VOYAGE EN LIBERTÉ

A vélo, découvrez la Costa Brava version nature. Des criques isolées et des anses de sable secrètes dans un relief chaotique de granit rose-orangé, des belvédères surprenants à l'ombre de pins verdoyants, des petits ports paisibles et des villages de l'intérieur à l'architecture médiévale... avec une mer baignée de soleil ! Que rêver de mieux ?

Ah si, on oubliait les nombreuses spécialités culinaires, mêlant produits de la mer et produits de la terre.

Vous apprécierez

- Itinéraires entre terre et mer
- Beauté des paysages et des villages catalans
- Un programme varié entre nature et culture
- Séjour possible avec des enfants à partir de 10 ans

Programme

JOUR 1 : CALELLA DE PALAFRUGELL

Installation à votre hébergement à Calella de Palafrugell.

Avant le dîner, séance d'accueil afin de vous transmettre toutes les informations utiles sur le séjour et pour vous remettre l'équipement nécessaire pour votre voyage. Si vous louez un vélo, nous en profiterons pour effectuer les derniers réglages.

Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel ***

JOUR 2 : PALAMOS ET LES PLAGES DU SUD

Cette journée vous mène vers Palamos et les plages du Sud. Vous sortez de Calella de Palafrugell en empruntant la voie verte du -petit train- et continuez jusqu'au centre ville de Palamos. Arrivés à Palamos, vous pouvez poursuivre l'itinéraire avec une agréable promenade en bord de mer. Sur la route du retour, vous passez les jolies plages de La Fosca ou d'El Castell, où il convient de faire une petite pause avant de vous remettre en selle pour un retour à Calella de Palafrugell.

Distance parcourue : 21 à 35 km

Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel ***

JOUR 3 : VILLAGES MEDIEVAUX

Au VIII^e siècle, la région du Baix Empordà était un territoire qui faisait déjà partie de la « marca » (Marche d'Espagne) de l'empire carolingien ayant pour fonction la défense de la chrétienté face à l'islam. Cette région était appelée La Vieille Catalogne. Il est donc logique que l'architecture médiévale ait une très grande importance dans les villages de la région, en particulier ceux de l'intérieur. L'itinéraire vous fera découvrir quelques uns des villages médiévaux les plus représentatifs du Baix Empordà (Ullastret, Pals, et le

monument historique médiéval de Peratallada).
Distance parcourue : 24 à 42 km
Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel ***

JOUR 4 : DU SUD AU NORD

Aujourd'hui, direction l'Escala ! Le parcours traverse des paysages variés, entre champs de cultures, de riz, de fruits, mais également zones habitées dispersées mais intégrées dans le territoire. Une fois arrivés à Torroella de Montgrí, les paysages changent. Vous circulez désormais le long de petites routes sans circulation entre vieux vignobles et villages aux clochers élevés. Ce soir vous faites étape dans l'ancien village de pêcheurs de l'Escala.

Distance parcourue : 41 km
Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel **

JOUR 5 : ENTRE TERRE ET MER

Des siècles durant, la côte de l'Empordà a subi les attaques des pirates, amenant la population à se réfugier à l'intérieur des terres dans des villages fortifiés. À partir du XVIII^e siècle, le danger a commencé à disparaître et les villages maritimes ont été peu à peu restaurés et sont devenus aujourd'hui des stations balnéaires. L'itinéraire vous conduira à la découverte de surprenants contrastes paysagers, entre terre et mer.

Distance parcourue : 22 à 40 km
Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel **

JOUR 6 : LES PLAGES DU NORD

Vous quittez l'Escala en empruntant une piste cyclable qui vous mène en bord de mer devant les spectaculaires ruines d'Empúries (les plus importants vestiges gréco-romains de la péninsule). Vous poursuivez votre chemin toujours par une piste cyclable qui longe la route jusqu'à la longue plage de sable de Sant Pere Pescador. De là, vous avez le choix de revenir vers l'Escala directement, ou de continuer encore un peu vers la ville romane de Castello d'Empúries. Le retour se fait à travers zones humides et champs de fruits de l'Empordà.

Distance parcourue : 25 à 41 km
Hébergement / repas : Nuit + petit-déjeuner en hôtel **

JOUR 7 : CALELLA DE PALAFRUGELL

Fin de séjour et des prestations après le petit-déjeuner.

Le programme a été établi selon les derniers éléments connus lors de sa rédaction ; des impondérables sont toujours possibles et des situations indépendantes de notre volonté peuvent en modifier le déroulement.

Niveau

Facile à moyen. Etapes de 21 à 42 km par jour, selon les programmes, soit environ 2 à 5 heures de vélo.
Routes de campagnes peu fréquentées et bons chemins de terre. Les vélos de type VTC sont parfaits pour ce terrain, possible en VTT mais pas indispensable. Séjour accessible aux enfants sportifs à partir de 10 ans.

Hébergement - repas

Hébergement :
Hôtel *** pour les nuitées à Calella de Palafrugell, hôtel ** pour les nuitées à l'Escala.

Repas :
Les petits déjeuners servis à l'hôtel sont compris. En option, demi-pension (6 dîners) ou la pension complète (6 dîners et 5 pique-niques).

Assistance locale

Les coordonnées de notre partenaire local seront précisées sur votre feuille de route.

Extension de séjour

Nous consulter.

Documentation fournie

Sur place, à l'occasion de la séance d'information du premier jour, il vous sera remis une carte détaillée de chaque étape ainsi qu'un GPS.

Balisage

Pas de balisage spécifique sur le terrain mais des cartes détaillées ainsi qu'un GPS avec les traces de toutes les étapes sont

fournis sur place.

Le prix comprend

- L'hébergement en nuit + petit-déjeuner
- Le Carnet de Route, 1 exemplaire par dossier d'inscription
- Le prêt d'un GPS avec les traces des randonnées
- L'accueil le premier jour pour explication du fonctionnement du GPS
- L'assistance téléphonique pendant le séjour

Le prix ne comprend pas

- Les déjeuners et les dîners (voir options)
- Les boissons et dépenses personnelles
- Les visites
- La location du vélo
- L'assurance
- Les frais d'inscription
- Les taxes touristiques

Accès

La plupart de nos séjours sont spécialement conçus de gare à gare, une incitation à utiliser le moyen de transport le moins polluant. Pour les destinations joignables par voie aérienne, nous incluons le coût de l'absorption carbone induite par les vols que nous vous réservons.

Si vous réservez vos trajets (avion, train ou voiture) de votre côté, notre label Agir pour un Tourisme Responsable est partenaire de la fondation Goodplanet qui peut vous permettre de compenser en ligne grâce à son calculateur : <https://www.goodplanet.org/fr/calculateurs-carbone/>

Pour vos préacheminements en véhicule personnel, pensez également au covoiturage avec www.blablacar.fr par exemple.

SI VOUS VOYAGEZ EN VOITURE :

Consultez le site www.viamichelin.fr pour votre itinéraire.

Possibilité de parking à proximité de votre hébergement à Calella de Palafrugell (mais sans surveillance).

SI VOUS VOYAGEZ EN TRAIN :

Attention, il vous sera difficile de voyager par le train avec vos vélos personnels ; en effet, peu de trains de grandes lignes acceptent les vélos. Pour plus de renseignements, consulter le site internet de la SNCF.

Accès par les gares de Gérone ou Figueres via Barcelone.

Depuis Gérone ou Figueres, transport privatif par notre partenaire local jusque votre 1er hébergement :

Girona -> Calella de Palafrugell = 80 euros

Figueres -> Calella de Palafrugell = 90 euros

Service plus : Chamina-Voyages réserve vos billets de train SNCF. Vous bénéficiez d'un tarif et d'une place garantis, vous pouvez alors vous inscrire en toute sérénité. Pour recevoir une proposition de chez vous à la gare de départ de la randonnée, contactez-nous : transport@chamina-voyages.com.

SI VOUS VOYAGEZ EN AVION :

- Aéroport de Barcelone :

Il y a un bus qui part de l'aéroport de Barcelone à qui va directement jusque la gare routière de Palafrugell (www.compras.moventis.es). Notre partenaire local viendra dans ce cas vous récupérer gratuitement à la gare de Palafrugell pour vous conduire jusqu'à votre 1er hébergement. Pour le retour, ce même bus va directement de l'Escala à Barcelone.

NAVETTE RETOUR :

- Possibilité de réserver un transport retour privatif de l'Escala à Calella de Palafrugell, 70 euros (jusque 4 personnes).

LE PAYS

CARTE D'IDENTITE

Intitulé officiel du pays : royaume d'Espagne, 17 communautés autonomes.

Capitale : Madrid (plus de 5 millions d'habitants pour la Communauté madrilène).

Principales villes d'Espagne : Barcelone, Valence, Séville, Saragosse, Malaga, Murcie...

Régions (ou communautés autonomes) : Andalousie, Aragon, Asturies, Baléares, Canaries, Cantabria, Castille et Léon, Castilla La Mancha, Catalogne, Estrémadure, Galice, La Rioja, Madrid, Murcie, Navarre, Pays basque, Valence.

Superficie : 505 955 km².

Langue officielle : l'espagnol (castellano) et 4 langues régionales : basque, catalan, galicien, valencien.

Population : plus de 44 millions d'habitants.

Régime : monarchie parlementaire.

A LA DECOUVERTE DU PAYS

Pays d'Europe du Sud-ouest, l'Espagne est un des pays les plus visités au monde. Membre de l'Union européenne depuis 1986, elle a gagné le pari de diversifier son économie et de s'imposer comme cinquième puissance économique européenne et huitième mondiale. Cette monarchie parlementaire est devenue en vingt ans une puissance industrielle et agricole mais c'est du tourisme que le pays tire le plus de revenus. Le siège de l'Organisation Mondiale du Tourisme se situe à Madrid. Sa division en 17 communautés est spécifique, chacune jouissant d'un degré différent d'autonomie. Bien connue pour son ambiance festive et ses spécialités culinaires, l'Espagne vous permet d'allier randonnée et découverte culturelle.

SUR LES CHEMINS...

Des zones désertiques d'Andalousie aux terres sauvages d'Extremadura, le paysage espagnol se décline à l'infini. Occupant 80% de la péninsule ibérique, sa frontière avec la France est marquée par la chaîne des Pyrénées. Les mesetas (vastes plateaux) occupent plus de la moitié de la superficie et sont traversées par cinq grands massifs : les Pyrénées, le système ibérique, la cordillère cantabrique, le système central et les cordillères bétiques. Les archipels des Canaries et des Baléares, les villes de Ceuta et Melilla font également partie du territoire national. Bordée par l'Atlantique et la Méditerranée son littoral est aussi diversifié que son intérieur. Les fleuves les plus importants sont le Douro, l'Ebre, le Tage et le Guadalquivir et son relief en de nombreux plateaux lui a creusé de nombreux fleuves côtiers.

Si les littoraux ont été bétonnés, les chemins de montagnes offrent la possibilité d'admirer une flore prolifique et peut être aurez-vous la chance d'apercevoir écureuils, chamois, daims ou reptiles.

TRAVERSEE HISTORIQUE

La péninsule tire son nom des premiers peuples qui l'habitaient : les ibères. La domination romaine à partir du III^{ème} siècle avant J.C. dure jusqu'aux invasions germaniques au IV^{ème} siècle. En 711 les Arabes traversent le détroit de Gibraltar et s'installent durablement en fondant Al andalus. Ils occupent alors toute la péninsule à l'exception des montagnes du nord. Cette civilisation est à l'origine de nombreux joyaux architecturaux comme l'Alhambra de Grenade ou encore la Giralda de Séville. Au long des huit siècles de dominations arabes, les chrétiens du nord tentent de reconquérir les terres. La « Reconquista » s'achève en 1492 avec la prise de Grenade. Fortifiés à la fin du XIII^{ème}, les royaumes d'Aragon et de Castille sont réunis en 1469 par le mariage d'Isabelle et Ferdinand. L'Espagne connaît alors son âge d'Or et, suite à la découverte du Nouveau Monde par Christophe Colomb, étend son empire. Au XIX^{ème} siècle la puissance coloniale décline suite à l'occupation du pays par les troupes napoléoniennes et à la perte des territoires américains. S'en suit une période d'instabilité politique qui se solde par la guerre civile qui oppose les nationalistes aux républicains. De 1939 à 1975 le général Franco établit son régime dictatorial. La transition démocratique de 1975 définit une monarchie parlementaire et aboutit à l'entrée de l'Espagne dans l'Union en 1986.

Environnement

Les randonnées se déroulent en zone naturelle sensible ; à ce titre, toute activité se doit d'en respecter l'environnement : respect du patrimoine naturel, respect du patrimoine culturel et des habitants, respect des ressources naturelles (eau, sols, habitats, faune, flore, climat) et lutte contre les pollutions et tous les impacts sur l'environnement : on ne dérange pas les animaux qui sont chez eux et on n'arrache pas les fleurs car elles ne repoussent pas !

Climat

Le climat méditerranéen, aussi appelé climat semi-tempéré, se caractérise par des températures modérées. Les étés sont généralement chauds et secs et les hivers ne sont pas particulièrement froids ni humides.

Formalités

Carte nationale d'identité ou passeport en cours de validité. Ne pas oublier votre permis de conduire pour la location du véhicule selon le programme choisi.

Santé

Aucun vaccin n'est obligatoire, nous vous conseillons d'être à jour de toutes vos vaccinations classiques (diphtérie, tétanos, typhoïde, polio). Pour faciliter la prise en charge d'éventuels soins sur place, se munir de votre carte d'assurance européenne délivrée par votre Caisse d'Assurance Maladie.

Devises

L'Espagne fait partie de la zone euro.

Décalage horaire

Il n'y a pas de décalage horaire avec la France.

Souvenirs

Les chaussures, les articles en peau, les tissus de soie offrent un bon rapport qualité/prix. Les grandes marques de prêt à porter ont le vent en poupe : les prix sont moins élevés qu'en France et il y a du choix. Enfin, les productions régionales, les céramiques entre autres, méritent plus qu'un simple coup d'oeil.

Photos

Discrétion, confiance et respect sont les maîtres mots du photographe responsable. Demandez l'autorisation avant d'appuyer sur le déclencheur, également auprès des parents pour les enfants. Et si vous promettez l'envoi d'un cliché, honorez votre engagement dès votre retour, ou ne promettez rien !

Pourboires

Le pourboire signifiait comme son nom l'indique un verre qu'on offrait en remerciement d'un service rendu ou un sou pour s'offrir ce verre. Aujourd'hui, il est généralement facultatif et est laissé à votre libre appréciation. C'est un geste symbolique qui récompense une prestation de qualité. Pour son montant, évaluez le niveau de vie puis calquez ce que vous auriez laissé naturellement.

En Espagne, tout est compris dans la note. Vous pouvez tout de même laisser un pourboire d'environ 5 à 10 % de la note. Parfois des serveurs sans scrupule ajoutent un coup de tampon sur la note pour y faire apparaître que le service n'est pas compris dans le prix, ne vous laissez pas avoir par cette supercherie. Pour les chauffeurs, vous pouvez compter environ 1.5 à 2 euros par jour, et le double pour les guides.

ÉTHIQUE ET TOURISME RESPONSABLE



Tourisme responsable et durable

AGIR POUR UN TOURISME RESPONSABLE

Chamina Voyages est labellisé Agir pour un Tourisme Responsable par Ecocert, une reconnaissance de notre engagement pour le respect de la planète et des hommes. La labellisation ATR repose sur les critères de transparence, de partenariat et de cohérence, elle nous permet d'améliorer sans cesse nos bonnes pratiques.

Plus d'informations concernant ATR sur www.tourisme-responsable.org

LA CHARTE EUROPÉENNE DU TOURISME DURABLE DANS LES ESPACES PROTÉGÉS

En 2014, Chamina Voyages a obtenu une nouvelle distinction pour ses engagements : l'agrément au volet III de la Charte Européenne du Tourisme Durable dans les espaces protégés. Créée et développée par la Fédération Europarc, la CETD a pour vocation de développer et d'affirmer sur des espaces protégés un tourisme de qualité, durable et responsable, dans le respect de l'homme et de son environnement. Le volet III de la CETD permet de nouer une véritable collaboration entre l'espace protégé et le voyageur afin de tendre vers plus d'excellence, cet agrément atteste que Chamina Voyages est engagée dans le développement d'un tourisme responsable, sur les plans économique, social et environnemental. <http://www.europarc-fr.org/index.php/fr/>

Chamina Voyages a été particulièrement soutenue par IPAMAC, <http://www.parcs-massif-central.com/>, association qui fédère tous les Parcs Naturels du Massif Central, et sa candidature a été portée par le Parc National des Cévennes.

Recommandations pour un séjour responsable

Chamina Voyages a pris un certain nombre d'engagements que vous pouvez consulter sur notre site Internet : <http://www.chamina-voyages.com/nos-engagements.html>.

Nous recommandons à tous nos clients d'adopter durant leur séjour une attitude fidèle aux engagements d'ATR. Ces recommandations sont déclinées à travers la charte éthique du voyageur que vous pouvez consulter ici : <http://www.tourisme-responsable.org/voyager-responsable/charte-ethique-voyageur>. Nous pouvons également vous l'envoyer, sur simple demande de votre part.

SE PRÉPARER POUR LE DÉPART

Vêtements

Pour la randonnée à vélo :

- 1 paire de chaussures de vélo ou de sport légères, si possible rigides, mais confortables et respirantes.
- en bas, 1 (et idéalement 2) cuissard(s) court(s) avec peau de chamois pour un maximum de confort + 1 collant ou surpantalon de vélo pour les journées plus fraîches.
- en haut, privilégier un système de vêtements " multi couches " : sous-vêtements chauds type " carline " ou " capilène " (fibres creuses évacuant la transpiration) + sweat ou veste polaire + veste coupe-vent avec membrane imperméable et respirante (type " gore tex " ou équivalent) pour le mauvais temps. De façon générale et en dehors des climats et pays chauds, éviter le coton qui retient l'humidité près du corps (et sèche difficilement) au profit de matières synthétiques adaptées.
- 1 paire de gants de vélo
- T-shirts
- 6 à 7 paires de chaussettes de vélo (ou de randonnée)
- si vous décidez de ne pas porter de casque, 1 chapeau de soleil, l'idéal étant une casquette type saharienne avec visière et protection de la nuque
- 1 foulard pour se protéger du soleil et / ou du vent
- 1 bonnet et 1 paire de gants plus chauds que les gants de vélo, selon la saison et l'altitude : toujours les avoir au fond du sac

Pour l'étape

- tenues de rechange et chaussures confortables
- affaires de toilette minimum + serviette + maillot de bain

Globalement, vos vêtements doivent être adaptés en fonction de la saison et de la région choisie.

Matériel divers

Pour la randonnée à vélo :

- 1 casque de vélo, si possible avec visière protectrice (si vous louez le vélo par Chamina, le casque est fourni)
- 1 (voire 2) paire de lunettes de soleil avec verres d'indice 3 minimum.
- 1 grand sac plastique solide pour envelopper les vêtements et affaires dans le sac à dos, les sacoches ou les paniers (en cas de forte pluie)
- 1 gourde (si possible gourde à vélo) de préférence isotherme de 1 L minimum. Boire est indispensable en randonnée vélo et 2 gourdes de 1 à 1,5 L ne seront pas du luxe en période estivale et/ou dans des régions sèches et chaudes.
- 1 couteau pliant type couteau suisse + couverts + gobelet.
- 1 bol type tupperware avec couvercle pour les pique-niques.
- du papier hygiénique, des mouchoirs en papier.
- 1 pochette pour vos papiers et valeurs : passeport ou carte d'identité, contrat d'assurance, carte vitale, certificat de vaccinations, billets d'avion, de train, carte de crédit, argent...
- 1 petite pharmacie personnelle (Attention liste non exhaustive à adapter en fonction de vos propres besoins médicaux) : pansements stériles prédécoupés, antiseptique local à usage externe (plaies), Elastoplaste et/ou double peau (ampoules), Antalgique type paracétamol, Antidiarrhéique et antiseptique intestinal, Antispasmodique, Antihistaminique (allergies), sérum physiologique ou collyre oculaire, somnifère léger, crème solaire haute protection pour la peau et les lèvres, crème hydratante type Biaffine (coups de soleil et brûlures), crème ou spray antimoustique, Arnica Montana en granules 9 CH (courbatures), etc.
- Pour les clients qui viennent avec leur propre vélo : petite trousse à outil (démonte-pneu, bombe anti-crevaisson ou nécessaire de réparation, chambre à air, pompe, tournevis, clé ou pince, dérive chaîne, etc.), antivol et sacoches ou paniers à vélo.

Pour l'étape :

- 1 paire de sandales légères

Bagages

- Pour une randonnée vélo, nous vous conseillons de ne pas porter de sac lourd sur le dos. Il est généralement possible de louer des sacoches dans lesquelles vous pourrez déposer vivres de la journée, deuxième gourde, vêtement de protection, appareil photo, etc. Si vous devez utiliser un sac à dos, choisissez le de petit volume (<30 L), aéré, réglable et muni d'une ceinture ventrale
- 1 sac de voyage souple (valises rigides exclues) pour contenir les affaires de rechange pour la semaine à confier aux transporteurs. Attention ! Un seul sac par personne ne dépassant pas 15 kg. Tout surplus pourra être refusé ou surtaxé par les transporteurs sur place.

La location de vélos disponibles à l'hébergement (à réserver à l'inscription - caution bancaire sur place).

- Adultes : VTT/VTC de marque GHOST taille, S/M/L et XL, équipés de freins à disque, d'un casque et sacoches. Vélos à assistance électrique de marque TUCANO (autonomie 60 km environ). Sièges enfants possibles sur demande.
- Enfants (à partir de 10 ans) : VTT de marque TREK en différentes tailles. Pas de vélo à assistance électrique pour les enfants.

Assurance

Le contrat d'assurance voyage que nous proposons est spécialement adapté à notre contrat de voyage défini par nos conditions particulières de vente.

Il comprend des garanties d'assistance que vous ne trouvez pas dans les autres contrats :

Garanties spécifiques d'assistance - rapatriement :

- remboursement des frais médicaux jusqu'à 200 000 euros
- vos bagages sont assurés pour un transport public et privé (location de voiture, transport par un prestataire)

Garanties spécifiques d'annulation :

- annulation « tout sauf » : si un événement aléatoire, indépendant de votre volonté et justifiable, vous empêche de partir, vous êtes couvert
- remboursement des frais d'annulation jusqu'à 25 000 euros par personne
- voyage de compensation en cas de rapatriement
- garantie départ et retour impossible en cas de conditions climatiques hors norme (tempête de neige, éruption volcanique, cyclone etc.)

Attention : pour toute prise en charge d'assistance, un appel préalable à l'assureur est nécessaire, sous peine de ne pas bénéficier de vos garanties.

Adresses et téléphones utiles

Office de Tourisme d'Espagne
43, rue Decamps
75784 Paris Cedex 16
Tél. : 01.45.03.82.50

Consulat d'Espagne
165, boulevard Malesherbes
75017 Paris
Tél. : 01.44.29.40.00

Bibliographie

De nombreux guides touristiques existent sur la Catalogne et la Costa Brava.

Lexique

LES MOTS ELEMENTAIRES

- Oui = Sí
- Non = No
- Merci = Gracias
- S'il vous plaît = Por favor
- pardon, excusez-moi = Discúlpeme
- Bonjour = Hola
- Au revoir, Adieu = Adiós
- à bientôt = Hasta luego
- Bon après-midi = Buenas tardes
- Bonsoir = Buenas noches
- Je ne comprends pas = No entiendo
- Parlez-vous ... = Habla usted ...
- anglais = inglés
- français = francés
- Comment allez-vous? Ça va? = ¿Cómo estás? ¿Qué pasa?

FAIRE DES ACHATS / MANGER = DE COMPRAS / COMIDAS

- Quel est le prix? Combien ça coûte? = ¿Cuánto cuesta? ¿Cuál es el precio?
- Qu'est-ce que c'est? = ¿Qué es?
- Je voudrais acheter ... = Me gustaría comprar ...
- Avez-vous ... = ¿Tiene usted ... ?
- Acceptez-vous les cartes de crédit? = ¿Aceptan tarjetas de crédito?
- ouvert = Abierto

- fermé = Cerrado
- un peu = Un poco
- beaucoup = Mucho
- le petit déjeuner = el desayuno
- le déjeuner = el almuerzo (la comida)
- le dîner = la cena
- L'addition, s'il vous plaît. = ¿Me trae la cuenta por favor?

VOYAGER = VIAJAR

- Où est ...? = ¿Dónde está ...?
- le train = el tren
- un autobus = el autobús
- le métro = el metro
- un aéroport = el aeropuerto
- la gare = la estación del tren
- la gare routière = la estación de autobuses
- la gare de métro, la station de métro = la estación del metro
- le départ = la salida
- une arrivée = la llegada
- un Hôtel = el hotel
- une chambre = el cuarto
- la réservation = la reserva, la reservación
- Avez-vous des chambres disponibles pour ce soir? = ¿Tiene habitaciones para esta noche?
- Complet = No hay lugares. No tenemos cuartos. No hay habitaciones.

LES DIRECTIONS = DIRECCIONES

- à gauche = la izquierda
- à droite = la derecha
- Tout droit = derecho, directo
- en haut = arriba
- en bas = abajo
- Loin = lejos
- près, proche = cerca
- Long (m) Longue (f) = largo (m), larga (f)
- Court (m) Courte (f) = corto (m), corta (f)
- Carte = el mapa
- Information touristique = Información turística

**POUR VOUS INSCRIRE RENDEZ-VOUS SUR NOTRE SITE INTERNET :
WWW.CHAMINA-VOYAGES.COM OU CONTACTEZ-NOUS AU 04 66 69 00 44**

CHAMINA VOYAGES

S.A.S Chamina Sylva au capital de 270 000 euros - Siège social et administration : 43 place de Jaude 63000 CLERMONT-FERRAND - tél : 04 73 900 500 - RCS B 389 249 426 - Code APE 7911Z - IM063100042 - Assurance Responsabilité Civile et Professionnelle : MMA ? 14, boulevard Marie et Alexandre Oyon 72030 Le Mans Cedex 9 - Contrat n°146 161 560 - Garantie financière : ATRADIUS CREDIT INSURANCE NV. (RCS Nanterre 417 498 755) 44 Avenue Georges Pompidou - 92596 Levallois-Perret Cedex - Agrément IATA numéro 20253671.

Dernière mise à jour le 28/11/2019.